

II

(Akty prijaté podľa Zmluvy o ES/Zmluvy o Euratome, ktorých uverejnenie nie je povinné)

ROZHODNUTIA

KOMISIA

ROZHODNUTIE KOMISIE

z 12. mája 2009

**o štátnej pomoci poskytnutej Nemeckom v prospech WestLB AG na reštrukturalizáciu
[C 43/08 (ex N 390/08)]**

[oznámené pod číslom K(2009) 3900]

(Iba nemecké znenie je autentické)

(Text s významom pre EHP)

(2009/971/ES)

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva, najmä na jej článok 88 ods. 2,

so zreteľom na Dohodu o Európskom hospodárskom priestore, najmä na jej článok 62 ods. 1 písm. a),

po vyzvaní zainteresovaných strán, aby predložili pripomienky v súlade s uvedenými ustanoveniami ⁽¹⁾,

keďže:

1. POSTUP

(1) Komisia vo svojom rozhodnutí z 30. apríla 2008 ⁽²⁾ (ďalej len „rozhodnutie z 30. apríla 2008“) vyhlásila, že ochrana proti riziku, ktorú vlastníci WestLB AG (Westfälisch-Lippischer Sparkassen- und Giroverband, Rheinischer Sparkassen- und Giroverband, ako aj – priamo a nepriamo prostredníctvom NRW. BANK – spolková krajina Severné Porýnie-Vestfálsko, krajinský zväz Vestfálsko-Lippe a krajinský zväz Porýnie, ďalej len „vlastníci“) poskytli 8. februára 2008 WestLB AG (ďalej len „WestLB“), predstavuje štátnu pomoc. Komisia však zároveň označila toto opatrenie za zlučiteľné so spoločným trhom ako pomoc na záchranu a povolila ho v súlade s usmerneniami

Spoločenstva o štátnej pomoci na záchranu a reštrukturalizáciu podnikov v ťažkostiach (ďalej len „usmernenia na záchranu a reštrukturalizáciu“) ⁽³⁾ na obdobie šiestich mesiacov, príp. po predložení plánu na reštrukturalizáciu až do konečného rozhodnutia o uvedenej veci.

(2) Dňa 8. augusta 2008 Nemecko notifikovalo Komisii pomoc na reštrukturalizáciu vrátane plánu na reštrukturalizáciu pre WestLB. Notifikácia obsahovala prísľub, že do 31. decembra 2008 bude predložené „spresnenie“ zmeny štruktúry vlastníctva.

(3) V liste z 1. októbra 2008 Komisia oznámila Nemecku svoje rozhodnutie začať v súvislosti s opatrením konanie podľa článku 88 ods. 2 Zmluvy o ES.

(4) Rozhodnutie Komisie o začatí konania vo veci formálneho zisťovania (ďalej len „rozhodnutie o začatí konania“) je uverejnené v Úradnom vestníku Európskej únie ⁽⁴⁾. Komisia vyzvala všetky ostatné zúčastnené strany, aby predložili pripomienky týkajúce sa uvedeného opatrenia. Komisii neboli doručené žiadne pripomienky ostatných zúčastnených strán.

(5) Dňa 24. novembra 2008 Nemecko predložilo stanovisko týkajúce sa začatia konania vo veci formálneho zisťovania.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 322, 17.12.2008, s. 16.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ C 189, 26.7.2008, s. 3.

⁽³⁾ Ú. v. EÚ C 244, 1.10.2004, s. 2.

⁽⁴⁾ Pozri poznámku pod čiarou č. 1.

- (6) WestLB 16. decembra 2008 požiadala o predĺženie lehoty na predloženie konkrétnych údajov týkajúcich sa zmeny štruktúry vlastníctva. Komisia povolila predĺženie lehoty do 31. marca 2009.
- (7) Nemecko 27. februára 2009 predložilo priebežnú správu o výsledkoch dosiahnutých do konca februára 2009.
- (8) Od 6. do 8. apríla 2009 sa medzi Komisiou, Nemeckom, vlastníkmi WestLB a WestLB uskutočnili rokovania týkajúce sa reštrukturalizácie.
- (9) Dňa 17. apríla 2009 Nemecko predložilo ďalšie informácie týkajúce sa reštrukturalizácie. Dňa 30. apríla 2009 Nemecko predložilo zmenený plán na reštrukturalizáciu.
- (10) Komisia 12. mája 2009 prijala rozhodnutie. V texte rozhodnutia z 12. mája 2009 boli menšie chyby, ktoré nemali vplyv na zmysel a odôvodnenie rozhodnutia. Na zabezpečenie správnosti sa prijme toto rozhodnutie, ktorým sa nahrádza rozhodnutie [K(2009)3900] z 12. mája 2009.
- (14) WestLB patrí medzi nemecké verejnoprávne úverové inštitúcie, na ktoré sa do 18. júla 2005 uplatňovali ešte neobmedzené štátne záruky v rámci zodpovednosti verejnej správy za jej podniky (Anstaltslast) a ručenia zriaďovateľa (Gewährträgerhaftung), ktoré bolo na základe dohôd medzi Nemeckom a Komisiou nutné zrušiť⁽⁵⁾.
- (15) Po zrušení zodpovednosti verejnej správy za podniky a ručenia zriaďovateľa v roku 2002 sa pôvodná WestLB rozdelila na NRW. BANK a WestLB. V období od roku 2003 do 2005 sa WestLB reštrukturalizovala; od roku 2002 do 2005 sa viackrát uskutočnil prísun kapitálu. Komisia vo svojom rozhodnutí z 18. júla 2007⁽⁶⁾ vyhlásila, že toto opatrenie nepredstavuje štátnu pomoc.

2.2. Finančné ťažkosti WestLB

- (16) Na základe pretrvávajúcej krízy na finančných trhoch mal vývoj štruktúrovaných portfóliových investícií WestLB a v rámci toho aj rizík na americkom trhu s rizikovými hypotekárnymi úvermi od polovice roku 2007 klesajúcu tendenciu. Zhoršilo sa takzvané mark-to-market oceňovanie cenných papierov a WestLB nedokázala refinancovať štruktúrované portfólio prostredníctvom predaja dlhopisov na trhu, preto musela vo svojej vlastnej súvahe konsolidovať mimobilančné portfóliá.

2. OPIS OPATRENIA

2.1. Príjemca pomoci

- (11) Príjemcom pomoci je WestLB. WestLB je európska obchodná banka so sídlom v Severnom Porýní-Vestfálsku. Na základe hodnoty svojej účtovnej súvahy 286,5 miliárd EUR (k 31. decembru 2007) je WestLB vedúcim poskytovateľom finančných služieb v Nemecku. Je centrálnou bankou sporiteľní v Severnom Porýní-Vestfálsku a Brandenbursku a ako obchodná banka s medzinárodnou pôsobnosťou spája sporiteľne so svetovými finančnými trhmi. WestLB v úzkej spolupráci so sporiteľňami ponúka komplexný súbor produktov a služieb univerzálnej banky, pričom sa zameriava najmä na úverové obchody, ako aj podoblasti štruktúrovaného financovania, činností na kapitálovom trhu, správy súkromného majetku, správy zariadení, realizácie platieb a financovania nehnuteľností. Dňa 30. decembra 2007 zamestnávala WestLB 6 147 zamestnancov.
- (12) WestLB je akciová spoločnosť s hlavnými sídlami v Düsseldorfe a Münsteri. WestLB vznikla 30. augusta 2002 z vtedajšej Westdeutsche Landesbank Girozentrale na základe prenesenia verejnej úlohy na krajiniskú banku Landesbank NRW, verejnú inštitúciu založenú 1. augusta 2002.
- (13) Súčasní vlastníci WestLB sú Westfälisch-Lippische Sparkassen- und Giroverband (WSGV) s vlastníckym podielom na úrovni 25,03 %, Rheinische Sparkassen- und Giroverband (RSGV) s 25,03 % a – priamo a nepriamo prostredníctvom NRW. BANK (bývalá Landesbank NRW) – spolková krajina Severné Porýnie-Vestfálsko s 37,74 %, krajiniský zväz Vestfálsko-Lippe (Landschaftsverband Westfalen Lippe) so 6,09 % a krajiniský zväz Porýnie (Landschaftsverband Rheinland) so 6,09 %.
- (17) Dňa 8. februára 2008 sa vlastníci WestLB v takzvanom rámcovom dokumente dohodli na základoch ďalšieho opatrenia⁽⁷⁾. Na rokovaní sa zúčastnili tiež Bundesanstalt für Finanzdienstleistungsaufsicht (BaFin) (Spolkový úrad pre dohľad nad finančnými službami) a Deutsche Bundesbank. Vlastníci WestLB sa v zásade dohodli na štruktúre vylúčenia veľkých rizík súvisiacich so štruktúrovanými portfóliami, ktoré sa zabezpečia prostredníctvom ochrany proti riziku vo výške 5 miliárd EUR⁽⁸⁾ (vrátane vopred dohodnutého prísunu kapitálu).

(5) Na základe zodpovednosti verejnej správy za jej podniky mali úverové inštitúcie práva voči svojim vlastníkom, pričom z ručenia zriaďovateľa vyplývali práva veriteľov úverových inštitúcií voči vlastníkom. Na základe prvej z uvedených dohôd zo 17. júla 2001 boli nové záväzky v rámci ustanovenia o predchádzajúcom stave – takzvanom „Grandfathering“ – v prechodnom období od 19. júla 2001 do 18. júla 2005 predmetom ručenia zriaďovateľa, pokiaľ by sa nestali splatnými po 31. decembri 2015. Pozri konkrétne vec E 10/2000 (Ú. v. ES C 146, 19.6.2002, s. 6 a Ú. v. ES C 150, 22.6.2002, s. 7).

(6) Ú. v. EÚ C 4, 9.1.2008, s. 1. Pozri tiež http://ec.europa.eu/comm/competition/state_aid/register/ii/doc/NN-19-2006-WLWL-en-18.07.2007.pdf.

(7) Pozri tlačovú správu z 8. februára 2008 na stránke: http://www.westlb.de/cms/sitecontent/westlb/ui/en/news/newscontainer/news_2008/S_P.standard.gid-N2FkNDZmMzU4OWFmYTlyMWM3N2Q2N2Q0YmU1NmI0OGU_.html.

(8) Toto opatrenie by sa síce mohlo považovať za odbremenenie znehodnotených aktív (v zmysle oznámenia Komisie o zaobchádzaní so znehodnotenými aktívami v bankovom sektore Spoločenstva, Ú. v. EÚ C 72, 26.3.2009, s. 1), od takého opatrenia týkajúceho sa aktív sa však odlišuje najmä tým, že pri prevedení portfólia na Phoenix Light všetci vlastníci WestLB znášajú náklady súvisiace s transakciou podľa svojho príslušného podielu. Uvedené opatrenie má podobný účinok ako prísun kapitálu zo strany akcionárov. Aj keď je pravda, že vlastníci WestLB sú spolková krajina Severné Porýnie-Vestfálsko a štátne subjekty, na základe svojej právomoci však konali ako vlastníci banky a nie ako tretia strana nezávislá od vlastníkov. Okrem toho sa transakcia uskutočnila v marci 2008. Oznámenie Komisie o zaobchádzaní so znehodnotenými aktívami sa prijalo až vo februári 2009, a preto ho nemožno uplatniť.

- (18) Základom tejto dohody bol zámer vlastníkov ochrániť WestLB proti volatilitě trhov. Na základe medzinárodných štandardov finančného výkazníctva (IFRS), ktoré WestLB uplatňuje, musí banka použiť postup založený na trhovej hodnote a prehodnotiť väčšinu svojich aktív. Pre krízu v oblasti rizikových hypotekárnych úverov sa prepadol do-
pyt po štruktúrovaných investičných portfóliách. Z uvede-
ného dôvodu vznikli koncom roka 2007 trhové straty vo
výške približne [(1,5 – 2,5)] (*) miliardy EUR na jedno po-
rtfólio s hodnotou približne 23 miliárd EUR, ktoré bolo
nevyhnutné vykázat v súvahe.
- (19) Ochrana proti riziku predstavuje právny základ prenosu
znehodnotených aktív WestLB na investičnú spoločnosť,
v tomto prípade Phoenix Light SF Limited; takto sa za-
bráni, aby sa v prípade týchto portfólií účinok trhovej vo-
latility prejavil v súvahách WestLB. Okamžite po prevedení
aktív a po prevzatí záruky sa zo súvahy WestLB úplne od-
stráni vplyv trhovej volatility. Uvedená investičná spoloč-
nosť funguje ako tzv. zlá banka („bad bank“) pre jedinú
inštitúciu a ručí za ňu štát.
- (20) Dňa 31. marca 2008 schválili vlastníci WestLB opatrenia
s výhradou súhlasu krajinského snemu Severného Porýnia-
Vestfálska. Keďže banka a audítori boli presvedčení, že kra-
jinský snem s tým bude súhlasiť, považovali toto
rozhodnutie za dostatočné, aby sa 31. marca 2008 pre-
nieslo riziko na vlastníkov. Krajinský snem neskôr uvedené
opatrenia povolil.

2.3. Opatrenie

- (21) Plán na reštrukturalizáciu predpokladá zachovanie ochra-
ny proti riziku pre investičnú spoločnosť Phoenix Light SF
Limited, spoločnosť s ručením obmedzeným založenú
v súlade s írskymi právnymi predpismi (ďalej len „Phoenix
Light“), a jej zmenu z prechodnej štruktúry na trvalú. Štruk-
túra ochrany proti riziku sa však vôbec nezmenila.
- (22) Ochrana proti riziku sa skladá:
- zo záruky vlastníkov WestLB podľa ich príslušných
podielov na zabezpečenie pohľadávok WestLB až do
výšky 2 miliardy EUR voči Phoenix Light, na ktorú
WestLB prevedie štruktúrované portfólio cenných pa-
pierov s nominálnou hodnotou 23 miliárd EUR a
 - zo záruky spolkovej krajiny Severné Porýnie-
Vestfálsko na zabezpečenie pohľadávok WestLB až do
výšky ďalších 3 miliárd EUR voči Phoenix Light.
- (23) Transakcia sa uskutočnila takto:
- WestLB mala do 31. marca 2008 portfólio s objemom
23 miliárd EUR, ktoré väčšinou obsahovalo štruktú-
rované cenné papiere a finančné cenné papiere troch
investičných nástrojov Greyhawk, Harrier a Kestrel,

ako je dlhový nástroj tzv. commercial papers, stred-
nodobé dlhopisy (medium-term notes), výnosové dl-
hopisy (income notes) a kapitálové zmenky (capital
notes) ⁽⁹⁾.

- S účinnosťou od 31. marca 2008 WestLB predala spo-
ločnosti Phoenix Light uvedené portfólio za jeho no-
minálnu hodnotu 23 miliárd EUR. Phoenix Light
emitovala dlhopisy vo výške nominálnej hodnoty po-
rtfólia s cieľom obstať hodnotu predajnej ceny 23
miliárd EUR. Dlhopisy sa emitovali v dvoch tranžiach.
Dolnú tranžu tvoria podriadené dlhopisy (junior no-
tes), ktorých sa prioritne týka nezaplatenie z prenese-
ných aktív (a následne znášajú všetky riziká),
v celkovej nominálnej hodnote 5 miliárd EUR. Hornú
tranžu tvoria prioritné dlhopisy (senior notes) s celko-
vou hodnotou 18 miliárd EUR.
- Spolková krajina Severné Porýnie-Vestfálsko poskytla
záruku za podriadené dlhopisy. Preto sa podriadené
dlhopisy považujú za bezpečné. Bezprostredne po po-
skutnutí uvedenej záruky WestLB kúpila uvedené dl-
hopisy, a to z dvoch dôvodov: po prvé audítori po
zabezpečení dlhopisov prostredníctvom záruky upu-
stili od korekcie hodnoty uvedených cenných papie-
rov v súvahe WestLB smerom nadol (na rozdiel od
pôvodných portfóliových investícií). Po druhé WestLB
mohla uvedené cenné papiere použiť ako zábezpeku
pri zapožičaní prostriedkov nevyhnutných na ich
odkúpenie.
- Phoenix Light platí poskytovateľovi záruky províziu
za ručenie vo výške [(0,2 – 1,0)] % ročne za posky-
tnutie záruky vo výške 5 miliárd EUR, ako aj odškodné
vlastníkom prioritných a podriadených dlhopisov
(WestLB počas predbežnej štruktúry). Uvedené nákla-
dy a celkové náklady na správu sa pokryli z odškod-
nenia za dlhopisy prenesené na Phoenix Light.
Odškodné, ktoré zaplatila spoločnosť Phoenix Light za
prioritné a podriadené dlhopisy, sa vypočítalo tak, aby
WestLB mohla pokryť svoje náklady na
refinancovanie.
- Vo fáze záchrany musela WestLB držať prioritné
a podriadené dlhopisy, aby sa zabezpečila možnosť
ich opätovnej zmeny. Keď Komisia poskytla povole-
nie, dočasná štruktúra sa zmenila na trvalú. V trvalej
štruktúre drží WestLB zaručené podriadené dlhopisy
až do ich splatnosti. Na druhej strane, prioritné dlho-
pisy by mala Phoenix Light umiestniť na kapitálové
trhy, hneď ako trhové podmienky takúto transakciu
opäť umožnia. Preto má WestLB v trvalej štruktúre aj
prioritné dlhopisy dovtedy, kým bude opäť možné
umiestniť ich na trhy. V takom prípade by Phoenix
Light vzala späť prioritné dlhopisy, ktoré má teraz
WestLB, a predala ich tretej strane.

(*) Dôverné informácie.

⁽⁹⁾ Zloženie portfólia s hodnotou 23 miliárd EUR podľa druhu cenných
papierov: [...] mld. EUR: americké a európske cenné papiere zabez-
pečené aktívami (CDO), [...] mld. EUR: podnikateľské úvery zaručené
nehnutelnosťou, [...] mld. EUR: úvery na bytovú výstavbu zabezpe-
čené nehnuteľnosťou, [...] mld. EUR: iné položky. Celkom 80 % cen-
ných papierov ohodnotila spoločnosť S&P k 31. decembru 2007
hodnotou AAA.

- (24) V rámci vonkajších vzťahov ručí spolková krajina Severné Porýnie-Vestfálsko výlučne do celkovej výšky záruky 5 miliárd EUR. Za prvú tranžu vo výške 2 miliardy EUR môže táto spolková krajina požadovať v rámci vnútorných vzťahov od ostatných štyroch vlastníkov kompenzáciu zodpovedajúcu ich podielu vo WestLB. Za zvyšný podiel záruky vo výške 3 miliardy EUR ručí táto spolková krajina neproporcionálne sama. Ostatné zúčastnené strany preto poskytnú spolkovej krajine Severné Porýnie-Vestfálsko možnosť upraviť jej práva v spoločnosti, ako aj kompenzáciu, ktorú môže spolková krajina prijať prostredníctvom hotovostnej platby alebo nadobudnutím akcií WestLB.
- (25) Pokiaľ ide o úpravu konzorciálnej zmluvy, ktorá sa v každom prípade uskutoční, dohodlo sa, že sa zrušia alebo upravia niektoré práva sporiteľní a žirových zväzov⁽¹⁰⁾. Zmeny by sa museli dohodnúť jednotlivo medzi všetkými vlastníckmi WestLB.
- (26) Pokiaľ ide o kompenzáciu pre Severné Porýnie-Vestfálsko, táto krajina má právo na prevedenie príslušného počtu akcií WestLB, ktorých držiteľmi sú v súčasnosti zväzy sporiteľní a krajinské zväzy, pokiaľ sa bude neproporcionálny podiel tejto spolkoovej krajiny mobilizovať na ochrane proti riziku vo výške 3 miliardy EUR. Pri výpočte nároku sa vychádza z kurzovej hodnoty 220 EUR za akciu, zníženej o 20 EUR za akciu. Pre krajinské zväzy platí kurzová hodnota 220 EUR za akciu. Zúčastnené strany sa namiesto prevodu akcií môžu dohodnúť tiež na úhrade v hotovosti.
- (27) V svojom rozhodnutí z 30. apríla 2008 Komisia vyhlásila uvedenú ochranu proti riziku za časovo obmedzenú pomoc na záchranu, ktorá je zlučiteľná so spoločným trhom, a v súlade s usmerneniami na záchranu a reštrukturalizáciu ju povolila do 8. augusta 2008. Komisia zároveň Nemecko vyzvala, aby predložilo komplexný a presvedčivý plán na reštrukturalizáciu. Dňa 8. augusta 2008 Nemecko predložilo plán na reštrukturalizáciu.
- 2.4. Plán na reštrukturalizáciu**
- (28) Notifikácia obsahuje rámcovú dohodu vlastníkov z 8. augusta 2008 a rozsiahlejší tzv. stand-alone plán na reštrukturalizáciu, ktorý bol v nadväznosti na rokovania s Komisiou zmenený. Plán na reštrukturalizáciu, ktorý predložila WestLB, je možné zhrnúť takto:
- (29) Hlavným prvkom rámcovej dohody a plánu na reštrukturalizáciu je bližšie určiť zmeny vlastníctva, ktoré prisľúbilo Nemecko a vlastníci, napr. prostredníctvom predloženia vyhlásenia o zámere do 31. decembra 2008. Uvedené spresnenie sa však neuskutočnilo. Opatrenia na racionalizáciu, zníženie nákladov, zníženie rizík a nové zameranie majú uľahčiť predaj. Preto sa WestLB po rozčlenení ponúkne na predaj – ako celok alebo ako samostatné, nezávislé obchodné jednotky – v otvorenom, transparentnom a nediskriminačnom ponukovom konaní, ktoré sa začne do konca augusta 2010 a skončí do konca [(júna – októbra)] 2011, aby predaj nadobudol účinnosť najneskôr 1. januára 2012.
- (30) V súvislosti s ponukovým konaním sa v pláne na reštrukturalizáciu uvádza, že sa musí uskutočniť otvorené, transparentné a nediskriminačné ponukové konanie, otvorené pre každého domáceho a zahraničného kupujúceho. Oznamenie o predaji musí byť uverejnené v minimálne jednom medzinárodnom tlačovom médiu, ktoré je v celom Spoločenstve dostupné v anglickom jazyku. WestLB funguje ako centrálna banka sporiteľní v spolkoovej krajine Severné Porýnie-Vestfálsko. Uvedená banka je obchodná banka s právnu formou akciovej spoločnosti. Preto sa ani jej súčasná funkcia ako centrálna banka sporiteľní, ani názov WestLB nesmie uviesť ako dôvod s cieľom zabrániť úplnému predaju banky súkromnému investorovi.
- (31) Prioritný cieľ ponukového konania je zmena vlastníctva, t. j. úplné prenesenie hlasovacích práv. Úplný predaj jednej alebo viacerých rozdelených podoblastí sa uprednostní pred samotným prenesením väčšiny hlasovacích práv („50 % plus jedna akcia“). Samotné prenesenie väčšiny hlasovacích práv na nového kupujúceho je prípustné, len ak v ponukovom konaní nebola predložená žiadna ponuka na úplné prevzatie jednej alebo viacerých rozdelených podoblastí. Aj keď sa uprednostňuje úplné prenesenie hlasovacích práv, Komisia vzhľadom na nevypočítateľné situácie na finančných trhoch a bezvýsledné pokusy zmeniť vlastnícku štruktúru WestLB súhlasila s alternatívnymi možnosťami, ako napríklad s prenesením väčšiny hlasovacích práv a konsolidáciou krajinských bánk v Nemecku. Komisia nenamieta proti reštrukturalizácii bánk na vyššej úrovni a súhlasí s realizáciou plánu na reštrukturalizáciu v kontexte reštrukturalizácie sektora krajinských bánk v Nemecku. S cieľom dohliadať na správnu realizáciu plánu na reštrukturalizáciu aj pri zvolenej alternatívnej možnosti zmeny vlastníctva sa Komisia domnieva, že je nevyhnutné vymenovať znalca (trustee).
- (32) Na uľahčenie predaja WestLB ako celku alebo jej častí sa v pláne na reštrukturalizáciu uvádzajú opatrenia na zníženie nákladov a racionalizáciu. Plánuje sa najmä predaj kapitálových podielov a zatvorenie zastúpení banky. Na dosiahnutie zníženia nákladov a racionalizácie je potrebné predať všetky podiely s cieľom financovať reštrukturalizačné opatrenia. Predaj by sa mal uskutočniť v dvoch tranžách. Prvá podielová tranža, ktorú tvorí Weberbank, [...] a [...], sa predá do konca [februára – mája] 2010⁽¹¹⁾ a druhá, ktorú tvorí [...] a [...], do konca [februára – mája] 2011⁽¹²⁾.

⁽¹⁰⁾ Zväzy sporiteľní získali určité práva, keď v polovici roka 2004 nadobudli veľké kapitálové podiely.

⁽¹¹⁾ Pokiaľ je možný predaj za cenu vyššiu, ako je účtovná hodnota; v opačnom prípade sa predaj uskutoční do konca roka 2010.

⁽¹²⁾ Ak je dcérska spoločnosť totožná s jednou zo 7 zastúpení v zahraničí, ktoré možno zachovať, predá sa v rámci predaja WestLB do konca roka 2011.

- (33) WestLB s cieľom znížiť náklady a racionalizovať okrem toho zatvorí najneskôr do [...] 2010 päť zo svojich jednástich zastúpení v Nemecku (Bielefeld, Münster, Dortmund, Kolín, Mainz) ⁽¹³⁾. Okrem toho WestLB najneskôr do [...] 2010 ⁽¹⁴⁾ zníži počet svojich zastúpení mimo Nemecka z viac ako tridsať na sedem ⁽¹⁵⁾.
- (34) Program na racionalizáciu sa vytvorí podľa plánu na reštrukturalizáciu, a to takto:
- Celková účtovná súvaha ⁽¹⁶⁾ sa voči úrovni ročnej uzávierky 2007 zníži do konca marca 2010 o 25 % a do konca marca 2011 o 50 %. Upravená súvaha sa potom zníži do 31. marca 2010 z [200 – 280] miliárd EUR na [150 – 250] miliárd EUR a do 31. marca 2011 na [80 – 180] miliárd EUR.
 - Okrem toho sa suma rizikovo vážených aktív voči úrovni ročnej uzávierky za rok 2007 zníži do konca marca 2010 o 25 % a do konca marca 2011 o 50 %. Rizikovo vážené aktíva sa potom znížia zo 104 miliárd EUR do 31. marca 2010 na 78 miliárd EUR a do 31. marca 2011 na 52 miliárd EUR.
 - Tieto ciele by sa mali dosiahnuť najmä prostredníctvom predaja/uvoľnenia viacerých aktív, ktoré boli predtým súčasťou exitového portfólia.
- (35) Bez ohľadu na zníženie nákladov a racionalizáciu sa v pláne na reštrukturalizáciu tiež predpokladá rozsiahle nové zameranie a zníženie rizík vo všetkých činnostiach. Plánujú sa najmä nasledujúce opatrenia:
- vytvorenie troch jednotlivých kľúčových podoblastí, ako aj príslušné organizačné rozdelenie všetkých obchodných postupov,
 - ucelená úloha investičných a radiacich obchodných činností, ktoré sa budú realizovať,
 - podstatné zníženie objemu obchodu v oblasti štruktúrovaného financovania vrátane medzinárodného projektového financovania (global origination) a obmedzenie sa na vybrané sektory,
 - obmedzenie medzinárodného obchodovania na kapitálových trhoch na obchodné činnosti zamerané na klientov.
- (36) Počas tvorby troch jednotlivých kľúčových podoblastí, WestLB odstráni všetky obchodné postupy do konca októbra 2009 a vytvorí nasledujúce útvary, ktoré nezaznamenajú žiadny externý rast prostredníctvom príkúpenia alebo zlúčenia:
- transakčné bankovníctvo,
 - partnerstvo stredne veľkých podnikov a sporiteľní,
 - podnikoví zákazníci, kapitálový trh a štruktúrované financovanie.
- (37) So zreteľom na ustúpenie od investičných a správnych činností WestLB zastavuje obchodovanie na vlastný účet a až do svojho predaja nebude vykonávať žiadne obchody v oblasti relative-value a arbitráže ⁽¹⁷⁾; realizácia obchodných činností zameraných na klientov sa obmedzuje na prevádzky v Düsseldorfe, New Yorku, Londýne a Hongkongu.
- (38) Pokiaľ ide o zníženie činností na kapitálovom trhu, príslušný objem obchodovania sa až do predaja WestLB obmedzí takto: v roku 2009 do 31. decembra 2009 na [70 – 100] miliárd EUR, v roku 2010 do 31. decembra 2010 na [60 – 90] miliárd EUR a v roku 2011 do 31. decembra 2011 na [50 – 80] miliárd EUR.
- (39) Na zníženie obchodovania na kapitálových trhoch sa okrem toho až do predaja WestLB nasledujúcim spôsobom obmedzia rizikovo vážené aktíva vyplývajúce z činností na kapitálovom trhu: do 31. decembra 2009 na [10 – 25] miliárd EUR, do 31. decembra 2010 na [5 – 25] miliárd EUR a do 31. decembra 2011 na [5 – 25] miliárd EUR.
- (40) Na zníženie oblasti podnikových zákazníkov, kapitálového trhu a štruktúrovaného financovania (podoblast obchodnej oblasti podnikových zákazníkov, kapitálového trhu a štruktúrovaného financovania) sa príslušný objem obchodovania až do predaja WestLB obmedzí takto: v roku 2009 do 31. decembra 2009 na [20 – 40] miliárd EUR, v roku 2010 do 31. decembra 2010 na [15 – 35] miliárd EUR a v roku 2011 do 31. decembra 2011 na [10 – 30] miliárd EUR.
- (41) Na zníženie oblasti podnikových zákazníkov, kapitálového trhu a štruktúrovaného financovania (podoblast obchodnej oblasti podnikových klientov, kapitálového trhu a štruktúrovaného financovania) sa až do predaja WestLB okrem toho obmedzia rizikovo vážené aktíva vyplývajúce z týchto činností takto: do 31. decembra 2009 na [30 – 60] miliárd EUR, do 31. decembra 2010 na [20 – 50] miliárd EUR a do 31. decembra 2011 na [20 – 50] miliárd EUR.

⁽¹³⁾ Nasledujúce domáce zastúpenia možno zachovať: Düsseldorf, Berlín, Frankfurt, Hamburg, Mníchov a Stuttgart.

⁽¹⁴⁾ S cieľom podporiť vlastníkov, aby urýchlili predaj, môže nový vlastník zachovať 3 ďalšie zastúpenia WestLB, ak sa predaj skončí do konca roka 2010.

⁽¹⁵⁾ Nasledujúce zastúpenia možno zachovať: Londýn, New York, Hongkong, Moskva, Sydney, Istanbul a São Paulo.

⁽¹⁶⁾ Trhová hodnota derivátov sa neberie do úvahy.

⁽¹⁷⁾ Ďalej je prípustné obchodovanie súvisiace so zákazníkmi a bežné trhové obchodné činnosti na riadenie súvahy.

- (42) Všetky ostatné činnosti, útvary a zastúpenia zriadené ako dcérske spoločnosti, pobočky alebo reprezentácie, ktoré by nebolo možné predat' do konca decembra 2011, budú vykonávať vlastníci. Všetky zmeny týkajúce sa plánu na reštrukturalizáciu z 8. augusta 2008 sa prerokovali s Komisiou, Nemecko ich prijalo a 30. apríla 2009 ich predložilo Komisii ako zmenu plánu na reštrukturalizáciu. Traja z piatich podielových vlastníkov WestLB však ešte zmenený plán oficiálne nepotvrdili. Preto uvedený plán na reštrukturalizáciu, aj keď ho Nemecko a vlastníci schválili, nie je možné považovať za záväzný. Komisia počas konania konštatovala, že vlastníci nemohli dodržať pôvodný časový rozvrh pre schválený plán na reštrukturalizáciu a konanie sa spomalilo v dôsledku stanovenia lehôt pre rozhodovacie orgány. Komisia sa preto domnieva, že je nevyhnutné, aby svoje rozhodnutie podmienila určitými požiadavkami.
- (43) Vzhľadom na zložitost' navrhovaného reštrukturalizačného opatrenia a veľmi tesne stanovenú lehotu na jeho realizáciu sa Komisia domnieva, že je nevyhnutné, aby na realizáciu reštrukturalizácie dohliadal znalec (*trustee*), ktorý bude Komisiu informovať o uskutočnených krokoch. Vymenovanie uvedeného znalca je dôležité najmä preto, lebo Komisia v súvislosti s časovým plánom na realizáciu reštrukturalizácie pripúšťa určitú flexibilitu. Predaj majetkových podielov by sa mal v zásade ukončiť do [(februára – mája)] 2010. Môže sa však odložiť, ak WestLB dokáže, že predaj by bolo možné realizovať len za cenu nižšiu ako je účtovná hodnota. V rozhodnutí sa okrem toho uvádza tiež možnosť priameho predaja alebo konsolidácie krajinskou bankou v Nemecku, a tým pripúšťa výnimky z ponukového konania. Gestor by mal dohliadať na realizáciu reštrukturalizácie, predložiť správu o rozhodnutiach prijatých v rámci flexibility, ktorá je prípustná počas lehoty na reštrukturalizáciu, a uľahčiť komunikáciu s Komisiou.

3. PRIPOMIENKY NEMECKA TÝKAJÚCE SA ROZHODNUTIA O ZAČATÍ KONANIA

- (44) Nemecko v odpovedi na rozhodnutie o začatí konania predložilo pripomienky týkajúce sa posúdenia pomoci.
- (45) Pokiaľ ide o výpočet výšky pomoci, Nemecko sa na rozdiel od Komisie domnieva, že pre výpočet výšky pomoci je rozhodujúci výlučne dátum ustanovenia a verejného oznámenia ochrany proti riziku a nie neskorší dátum, keď sa dočasná štruktúra zmenila na trvalú.
- (46) Pokiaľ ide o podstatu ochrany proti riziku, Nemecko konštatuje, že zmena dočasnej štruktúry na trvalú nie je podstatná. Príslušný predpoklad, ktorý Komisia skúmala
- a ktorý sa týka schválenia opatrenia, konkrétne jeho reverzibility, je splnený, aj keď ochrana proti riziku nebola časovo obmedzená.
- (47) V súvislosti s výškou pomoci Nemecko uvádza, že výška prvku pomoci v rámci záruky, ktorá sa poskytne v prospech podniku v ťažkostiach, je len vtedy rovnaká ako výška príspevku, ktorý záruka účinne pokrýva, ak je možnosť celkovej straty veľmi pravdepodobná. Výpočet, ktorý vypracovala WestLB a ktorý bol predložený úradu BaFin a banke Deutsche Bundesbank v decembri 2007 a v januári 2008 a podľa ktorého mala koncom januára 2008 očakávaná strata pre portfólio nominálnu hodnotu [...] mil. EUR, a takisto výpočet, ktorý vo februári 2008 vypracovala spoločnosť Morgan Stanley a z ktorého vyplýva vyššia hodnota vo výške približne [...] mld. EUR, však boli podstatne nižšie ako nominálna hodnota 5 miliárd EUR, a teda nenaznačovali, že celková strata je veľmi pravdepodobná. Okrem toho sa uvádza, že výpočet WestLB sa zakladá na nepriaznivom predpoklade tzv. Bad Case, keďže aktuálne ratingy všetkých hodnotených nástrojov sa znížili o dve kategórie, kým posudok spoločnosti Morgan Stanley, ktorý zahŕňal okrem iných odlišných predpokladov aj zníženie o štyri kategórie, je príliš pesimistický.
- (48) Pokiaľ ide o právny základ, Nemecko uvádza, že pomoc je možné vyhlásiť za zlučiteľnú so spoločným trhom na základe článku 87 ods. 3 písm. b) Zmluvy o ES, keďže v čase jej poskytnutia bolo vážne narušené hospodárstvo, a ochrana proti riziku pre WestLB, ktorá má systémový význam, je takisto určená na odstránenie vážneho narušenia hospodárstva. Okrem toho sa uvádza, že opatrenie je vhodné, nevyhnutné a primerané.
- (49) Pokiaľ ide o zlučiteľnosť so spoločným trhom podľa článku 87 ods. 3 písm. c) Zmluvy o ES, Nemecko tvrdí, že plán na reštrukturalizáciu zahŕňa nielen ďalšie zlepšenie, ale aj podstatné zníženie obchodovania WestLB na vlastný účet, podstatné zlepšenie jej rizikového profilu a stabilizáciu výnosov.
- (50) Nemecko nakoniec uvádza, že opatrenia plánované na obmedzenie prípadných narušení hospodárskej súťaže nie sú nevyhnutné na obnovenie dlhodobej rentability a ich celková výška je v pomere k poskytnutej pomoci podstatne vyššia ako v porovnateľných prípadoch, napríklad *Crédit Lyonnais II* ⁽¹⁸⁾, *Banco di Napoli*, *Crédit Foncier de France*, *Société Marseillaise de Crédit*, *BAWAG P.S. K* ⁽¹⁹⁾, *Bankgesellschaft Berlin* ⁽²⁰⁾ a *IKB* ⁽²¹⁾.

⁽¹⁸⁾ Rozhodnutie Komisie vo veci 1454/98 z 20. mája 1998 (Ú. v. ES L 221, 8.8.1998, s. 28).

⁽¹⁹⁾ Rozhodnutie Komisie vo veci C 50/06 z 27. júna 2007 (Ú. v. EÚ L 83, 26.3.2008, s. 7).

⁽²⁰⁾ Rozhodnutie Komisie vo veci C 327/04 z 18.2.2004 (Ú. v. EÚ L 116, 4.5.2005, s. 1).

⁽²¹⁾ Rozhodnutie Komisie vo veci C 50/10 z 21.10.2008, IKB (zatiaľ neuvyriešené).

4. POSÚDENIE POMOCI

4.1. Štátna pomoc

- (51) Najprv bolo potrebné preskúmať, či je opatrenie štátnou pomocou v zmysle článku 87 ods. 1 Zmluvy o ES. Podľa tohto ustanovenia sa za štátnu pomoc nezlučiteľnú so spoločným trhom považuje pomoc poskytovaná štátom alebo akoukoľvek formou zo štátnych prostriedkov, ktorá narúša hospodársku súťaž alebo hrozí narušením hospodárskej súťaže tým, že zvýhodňuje určitých podnikateľov, pokiaľ ovplyvňuje obchod medzi členskými štátmi.
- (52) Je potrebné konštatovať, že v prípade ochrany proti riziku ide o pokračovanie pomoci na záchranu, ktorú poskytli vlastníci. Ako sa takisto uvádza v rozhodnutí z 30. apríla 2008, v prípade ochrany proti riziku ide o štátnu pomoc. Nemecko nepopiera toto konštatovanie.

4.2. Výška pomoci

- (53) Komisia nemôže súhlasiť so stanoviskom Nemecka, že výšku pomoci je potrebné vypočítavať na základe očakávaných strát.
- (54) Pokiaľ ide o metodiku, Komisia potvrdzuje, že ochrana proti riziku bola povolená na základe jej reverzibility ako pomoc na záchranu. Zmena ochrany proti riziku na trvalú štruktúru mohla byť dôvodom nevyhnutnosti uskutočniť nový výpočet výšky pomoci vo fáze reštrukturalizácie. Aj keď rozhodnutie o začatí konania si to vyžadovalo, žiadne nové hodnotenie očakávaných strát nebolo predložené, napriek tomu, že sú k dispozícii aktuálnejšie údaje, ktoré mohol príjemca pomoci predložiť. Posudok spoločnosti Morgan Stanley, v ktorom sa uvádza podstatne vyššia hodnota približne [...] mld. EUR, ukazuje, k akým rozdielnym výsledkom vedú uvedené výpočty podľa použitej metódy a východiskových predpokladov.
- (55) Komisia okrem toho pripomína, že vo svojom rozhodnutí vo veci *Sachsen LB* ⁽²²⁾ prišla k záveru, že trhovo konajúci investor by vzhľadom na súčasnú nevypočítateľnú situáciu na finančných trhoch a v súvislosti s očakávanými stratami prinajmenšom vychádzal z pesimistického scenára. Komisia preto nesúhlasí s názorom Nemecka, že odlišné predpoklady posudku od spoločnosti Morgan Stanley sú príliš pesimistické a že WestLB už zohľadnila jeden tzv. bad-case scenár, keďže očakávané straty budú zreteľne ovplyvnené až pri podstatnejšom znížení kategórie. Tento záver je v súlade s rozhodnutím vo veci *Bankgesellschaft Berlin* ⁽²³⁾.

⁽²²⁾ Rozhodnutie Komisie vo veci C 9/08 zo 4. júna 2008, *Sachsen LB* (zatiaľ neuverejnené v Úradnom vestníku EU): http://ec.europa.eu/comm/competition/state_aid/register/ii/doc/C-9-2008-WLWL-en-04.06.2008.pdf.

⁽²³⁾ Rozhodnutie Komisie vo veci C 28/02 z 18. februára 2004 (Ú. v. EÚ L 116, 14.5.2005, s. 1; bod 140).

- (56) Komisia sa ďalej domnieva, že záruka 5 miliárd EUR, na základe ktorej mohla banka odpísať zo svojej súvahy portfólio s hodnotou 23 miliárd EUR, sa vzhľadom na jej účinok a vlastnosti v uvedenom prípade rovnala prísunu kapitálu. Preto sa výška pomoci rovná kapitálu, ktorý by bol potrebný na dosiahnutie rovnakej stabilizácie portfólia ⁽²⁴⁾.
- (57) Podľa osvedčených postupov Komisie ⁽²⁵⁾ a ustálenej judikatúry, ako aj podľa oznámenia Komisie o uplatňovaní článkov 87 a 88 Zmluvy ES na štátnu pomoc vo forme záruk ⁽²⁶⁾ môže byť prvok pomoci záruky poskytnutej podniku v ťažkostiach v rovnakej výške ako je suma, ktorú záruka skutočne pokrýva (v tomto prípade 5 miliárd EUR).
- (58) Podľa bodu 39 oznámenia Komisie o zaobchádzaní so znehodnotenými aktívami v bankovom sektore Spoločenstva ⁽²⁷⁾ (ďalej len „oznámenie o zaobchádzaní so znehodnotenými aktívami“) sa výška pomoci rovná rozdielu medzi prevodovou hodnotou aktív (zvyčajne na základe ich skutočnej ekonomickej hodnoty) a trhovou hodnotou. Preto by sa aktíva, pokiaľ je to možné, mali oceňovať na základe svojej aktuálnej trhovej hodnoty. Keďže Nemecko uvádza, že trh s portfóliovými aktívami takmer úplne zanikol, nie je možné určiť trhovú hodnotu v zmysle oznámenia o zaobchádzaní so znehodnotenými aktívami, pretože žiadny trh neexistuje. Preto je potrebné predpokladať, že výška pomoci je taká istá ako výška záruky (5 miliárd EUR).
- (59) Okrem toho je hodnota provízie za ručenie [(0,2 – 1,0)] % výrazne nižšia ako odmena, ktorú by očakával trhovo konajúci investor podľa oznámenia o zaobchádzaní so znehodnotenými aktívami ⁽²⁸⁾.
- (60) Hospodárska hodnota pomoci je preto výrazne vyššia ako očakávané straty, ktoré odhadlo Nemecko, a ako hodnota, ktorú vypočítala spoločnosť Morgan Stanley vo výške [...] mld. EUR. Na základe uvedenej skutočnosti sa bude výška pomoci najpravdepodobnejšie rovnáť nominálnej hodnote 5 miliárd EUR.

⁽²⁴⁾ Oznámenie Komisie o zaobchádzaní so znehodnotenými aktívami v bankovom sektore Spoločenstva (Ú. v. EÚ C 72, 26.3.2009, s. 1).

⁽²⁵⁾ Porovnaj rozhodnutie Komisie z 21.10.2008 vo veci C 50/10 (zatiaľ nezverejnené).

⁽²⁶⁾ Ú. v. EÚ C 155, 20.6.2008, s. 10.

⁽²⁷⁾ Ú. v. EÚ C 72, 26.3.2009, s. 1.

⁽²⁸⁾ Pozri prílohu IV bod II k oznámeniu Komisie o zaobchádzaní so znehodnotenými aktívami v bankovom sektore Spoločenstva (Ú. v. EÚ C 72, 26.3.2009, s. 1). Ak odmena nie je v súlade s oznámením o zaobchádzaní so znehodnotenými aktívami, je nevyhnutné uskutočniť rozsiahlu reštrukturalizáciu banky (porovnaj bod 41 oznámenia); uvedená reštrukturalizácia sa uskutoční v prípade WestLB. Odmena sa preto nemusí upraviť.

4.3. Právny základ preskúmania zlučiteľnosti pomoci so spoločným trhom

(61) V rozhodnutí o začatí konania vo veci formálneho zisťovania sa konštatuje, že základom preskúmania zlučiteľnosti opatrenia má byť článok 87 ods. 3 písm. c) Zmluvy o ES. Komisia okrem toho skúmala, či je potrebné preskúmať opatrenie na základe článku 87 ods. 3 písm. b) Zmluvy o ES, podľa ktorého sa za pomoc zlučiteľnú so spoločným trhom považuje pomoc na nápravu vážnej poruchy fungovania v hospodárstve členského štátu. Komisia konštatovala, že kríza na trhu s rizikovými hypotekárnymi úvermi v čase poskytnutia pomoci v prospech WestLB ešte nevedla k vážnej poruche fungovania v hospodárstve v zmysle článku 87 ods. 3 písm. b) Zmluvy o ES. Okrem toho Nemecko nepredložilo Komisii žiadne dôkazy o tom, že neposkytnutie štátnej pomoci v prospech WestLB by viedlo k vážnej poruche fungovania v hospodárstve.

(62) Komisia medzitým v troch oznámeniach ⁽²⁹⁾ a v nadväznosti na schválenie nemeckého záchranného balíka ⁽³⁰⁾ potvrdila, že hrozí vážna porucha fungovania v hospodárstve Nemecka a že opatrenia na podporu bánk sú vhodné na nápravu tejto poruchy. Preto je potrebné pomoc posúdiť na základe článku 87 ods. 3 písm. b) Zmluvy o ES.

(63) Ako už Komisia vysvetlila v troch oznámeniach prijatých v súvislosti so súčasnou finančnou krízou ⁽³¹⁾, je potrebné, aby sa pomoc na podporu bánk posúdila v kontexte súčasnej finančnej krízy podľa zásad usmernení na záchranu

a reštrukturalizáciu a pri zohľadnení špecifík systémovej krízy na finančných trhoch ⁽³²⁾. Podľa usmernení na záchranu a reštrukturalizáciu je možné štátnu pomoc povoliť, len ak sa uskutoční rozsiahla reštrukturalizácia na obnovenie výnosnosti, príjemca pomoci poskytne primeranú sumu na pokrytie nákladov na reštrukturalizáciu a prijímú sa opatrenia na vyrovnanie prípadných deformácií hospodárskej súťaže. Preto sú uvedené usmernenia tiež vhodným rámcom na posúdenie reštrukturalizácie WestLB v súvislosti s krízou. So zreteľom na charakteristiky a rozsah súčasnej krízy je preto nevyhnutné dodatočne rešpektovať špecifické aspekty, ktoré súvisia so súčasnými trhovými podmienkami. Preto je nevyhnutné prispôbiť zásady usmernení na záchranu a reštrukturalizáciu pri ich uplatnení na reštrukturalizáciu WestLB v súčasnej kríze. Osobitnú pozornosť je potrebné venovať pravidlám týkajúcim sa vlastného príspevku príjemcu pomoci, ktoré sú uvedené v usmerneniach. Keďže externým financovaním WestLB [...] by asi nebolo možné splniť cieľový podiel na úrovni 50 % vlastných nákladov stanovených v uvedených usmerneniach, Komisia uznáva, že v čase systémovej krízy na finančných trhoch by asi nebolo vhodné požadovať presne stanovený príspevok z vlastných zdrojov. Okrem toho je nevyhnutné prípadne zvážiť vypracovanie a realizáciu opatrení na obmedzenie narušenia hospodárskej súťaže, ak na základe situácie na trhu si WestLB vyžaduje viac času na ich realizáciu.

(64) Ako sa uvádza v dvoch oznámeniach prijatých v súvislosti so súčasnou krízou ⁽³³⁾, objem nevyhnutný na obnovenie výnosnosti by mohol byť v priamom pomere k objemu a výške pomoci pre WestLB na jednej strane a k spoľahlivosti jej obchodného modelu na strane druhej.

4.4. Posúdenie zlučiteľnosti podľa článku 87 ods. 3 písm. b) Zmluvy o ES

(65) V rámci posúdenia zlučiteľnosti pomoci so spoločným trhom podľa článku 87 ods. 3 písm. b) Zmluvy o ES je potrebné preskúmať, či sú na povolenie pomoci na reštrukturalizáciu splnené nasledujúce podmienky uvedené v usmerneniach na záchranu a reštrukturalizáciu: pomoc vychádza z plánu na reštrukturalizáciu, z ktorého jednoznačne vyplýva, že podnik môže obnoviť svoju dlhodobú výnosnosť, pomoc je časovo a finančne obmedzená na nevyhnutné minimum, príjemca pomoci prispeje na reštrukturalizačné náklady z vlastných zdrojov, pomoc nenarušá hospodársku súťaž spôsobom, ktorý je v rozpore so všeobecným záujmom. Komisia môže v tejto súvislosti príjemcovi uložiť podmienky.

⁽²⁹⁾ Oznámenie Komisie – Uplatnenie pravidiel štátnej pomoci na opatrenia prijaté v prospech finančných inštitúcií v súvislosti so súčasnou globálnou finančnou krízou (Ú. v. EÚ C 270, 25.10.2008, s. 8); oznámenie Komisie – Rekapitalizácia finančných inštitúcií v súčasnej finančnej kríze: obmedzenie pomoci na nevyhnutné minimum a opatrenia proti neprimeranému narušeniu hospodárskej súťaže (Ú. v. EÚ C 10, 15.1.2009, s. 2); oznámenie Komisie o zaobchádzaní so znehodnotenými aktívami v bankovom sektore Spoločenstva (Ú. v. EÚ C 72, 26.3.2009, s. 1).

⁽³⁰⁾ Rozhodnutie Komisie z 12. decembra 2008 vo veci N 625/08, Záchranný balík pre finančné inštitúcie v Nemecku (Rettungspaket für Finanzinstitute in Deutschland).

⁽³¹⁾ Oznámenie Komisie – Uplatnenie pravidiel štátnej pomoci na opatrenia prijaté v prospech finančných inštitúcií v súvislosti so súčasnou globálnou finančnou krízou (Ú. v. EÚ C 270, 25.10.2008, s. 8, body 10, 32 a 42); oznámenie Komisie – Rekapitalizácia finančných inštitúcií v súčasnej finančnej kríze: obmedzenie pomoci na nevyhnutné minimum a opatrenia proti neprimeranému narušeniu hospodárskej súťaže (Ú. v. EÚ C 10, 15.1.2009, s. 2, bod 44); oznámenie Komisie o zaobchádzaní so znehodnotenými aktívami v bankovom sektore Spoločenstva (Ú. v. EÚ C 72, 26.3.2009, s. 1, body 17 a 58 f.).

⁽³²⁾ Pozri podrobne v oznámení Komisie – Uplatnenie pravidiel štátnej pomoci na opatrenia prijaté v prospech finančných inštitúcií v súvislosti so súčasnou globálnou finančnou krízou (Ú. v. EÚ C 270, 25.10.2008, s. 8, bod 42);

⁽³³⁾ Pozri bod 52 oznámenia Komisie o zaobchádzaní so znehodnotenými aktívami v bankovom sektore Spoločenstva a bod 44 oznámenia Komisie – Rekapitalizácia finančných inštitúcií v súčasnej finančnej kríze: obmedzenie pomoci na nevyhnutné minimum a opatrenia proti neprimeranému narušeniu hospodárskej súťaže.

4.4.1. Obnovenie dlhodobej výnosnosti

- (66) Podľa bodu 34 usmernení na záchranu a reštrukturalizáciu sa môže pomoc poskytnúť, len ak je nevyhnutne závislá od realizácie plánu na reštrukturalizáciu, ktorý v prípade individuálnej pomoci musí najprv schváliť Komisia. Komisia musí ďalej preskúmať, či je na základe plánu na reštrukturalizáciu možné obnoviť dlhodobú výnosnosť v primeranej lehote. Plán na reštrukturalizáciu musí byť časovo obmedzený a založený na realistických predpokladoch. Musí obsahovať okolnosti, ktoré spôsobili ťažkosti podniku, aby bolo možné posúdiť, či sú navrhované opatrenia primerané. Okrem toho musí podniku umožňovať prechod k novej štruktúre, ktorá predpokladá dlhodobú výnosnosť a príjem podniku z vlastných zdrojov. To znamená, že na základe tohto plánu bude môcť podnik pokryť všetky náklady vrátane odpisov a nákladov na financovanie a dosiahnuť kapitálový výnos, s ktorým bude môcť obstať v hospodárskej súťaži.
- (67) Komisia pri posúdení opatrenia vychádza z informácií, ktoré poskytlo Nemecko, ako napríklad reštrukturalizačný plán a rozsiahle zmeny tohto plánu, ktoré Nemecko predložilo Komisii v neskoršej fáze konania vo veci formálneho zisťovania po rozhovoroch s Komisiou, spolu s presným časovým plánom na predaj niektorých aktív.
- (68) Komisia vo svojom rozhodnutí o začatí konania vyjadrila pochybnosti, či je možné považovať dokumenty, ktoré na začiatku Nemecko predložilo, za riadny plán na reštrukturalizáciu v zmysle bodov 32 až 51 usmernení na záchranu a reštrukturalizáciu. Okrem toho zastávala názor, že problematická situácia WestLB vyplýva okrem iného zo štruktúry vlastníctva banky a rozdielnych záujmov vlastníkov. Komisia sa preto domnieva, že zmena vlastníctva, ktorá sa má uskutočniť do konca roka 2011 v rámci otvoreného, transparentného a nediskriminačného ponukového konania, má kľúčový význam pre vyriešenie existujúcich problémov a pozitívny hospodársky rozvoj banky.
- (69) WestLB resp. jej vlastníci sa už týmto bodom zaoberali a predbežne sa zaviazali, že do 31. decembra 2008 predložia dôkaz o spresnení zmeny vlastníctva, napr. vo forme vyhlásenia o zámere. Na žiadosť Nemecka sa lehota predĺžila do 31. marca 2009. Nemecko v priebežnej správe⁽³⁴⁾, ktorú predložilo 27. februára 2009, uviedlo pokroky dosiahnuté do konca februára 2009. Prioritný návrh riešenia

sa zakladal na vytvorení konsolidovanej nadregionálnej skupiny, tzv. Landesbank Mitte, prostredníctvom zlúčenia obidvoch krajinských bánk WestLB a Landesbank Hessen-Thüringen (Helaba). Integrácia subjektu DekaBank Deutsche Girozentrale bola navrhnutá ako doplňujúce opatrenie. Obidve možnosti však boli neúspešné z viacerých príčin. Jednou z nich boli rozdielne záujmy vlastníkov WestLB. Sporiteľne a spolková krajina Severné Porýnie-Vestfálsko sledovali niekedy úplne protichodné záujmy, čo dokazuje, že názor Komisie v rozhodnutí o začatí konania v súvislosti s týmto bodom bol správny a že zmena vlastníctva má pre obnovenie dlhodobej výnosnosti banky najväčší význam.

- (70) Keďže prvý pokus privatizovať WestLB bol neúspešný, Komisia chcela mať dostatočnú istotu, že banka môže byť na základe predloženého plánu na reštrukturalizáciu opäť výnosná.
- (71) Zmenený plán neobsahuje len podrobné informácie o plánovaných opatreniach, ale aj rôzne opatrenia, ako napríklad zníženie účtovnej súvahy a rozsahu rizikovo vážených aktív takmer o 50 %, predaj banky ako celku alebo ako časti v rámci otvoreného ponukového konania, predaj takmer všetkých dcérskych spoločností vrátane Westdeutsche ImmobilienBank a zatvorenie väčšiny zastúpení.
- (72) Predaj banky sa musí ukončiť do 31. decembra 2011. Najneskôr do 31. augusta 2010 musia vlastníci WestLB vyhlásiť otvorené, transparentné a nediskriminačné ponukové konanie a najneskôr do [júna – októbra] 2011 uzatvoriť kúpnu zmluvu s nadobúdateľom, aby predaj nadobudol účinnosť do 1. januára 2012. Prioritným cieľom je úplné prenesenie hlasovacích práv. Keďže sa však na finančných trhoch môžu vyskytnúť neočakávané situácie a pokusy o zmenu štruktúry vlastníctva boli neúspešné, Komisia schválila alternatívne riešenia, ako napríklad prenesenie väčšiny hlasovacích práv. Aj keď konsolidácia krajinských bánk v Nemecku nebola doteraz úspešná, Komisia nenašiel proti reštrukturalizácii bánk na vyššej úrovni, ani proti realizácii plánu na reštrukturalizáciu v rozsiahlejšom rámci reštrukturalizácie celého sektora krajinských bánk v Nemecku. Na zmenu vlastníctva bude dozerať znalec, ktorého vymenuje WestLB so súhlasom Komisie.
- (73) Predaj banky sa na jednej strane zjednoduší prostredníctvom predchádzajúceho rozdelenia obchodných postupov a ich priradenia trom kľúčovým obchodným oblastiam, ktoré sa v rámci ponukového konania ponúknu na predaj jednotlivo alebo spolu ako balík; na druhej strane sa celková účtovná súvaha a rizikovo vážené aktíva WestLB znížia voči úrovni ročnej uzávierky 2007 do konca marca 2010 o 25 % a do konca marca 2011 o 50 %.

⁽³⁴⁾ Pozri prílohu 2 (oznámenie Spolkovej republiky Nemecko Európskej komisii: Priebežná správa o pokroku rokovaní o konsolidácii).

(74) Preskúmanie ďalej potvrdilo, že WestLB uskutočnila nové zameranie svojej obchodnej činnosti. Skončila svoju činnosť v stratových obchodných oblastiach, ako napríklad investičnej správe a obchodovaní na vlastný účet, ktoré boli príčinou krízy, a jej ťažiskovou oblasťou je opäť obchodovanie zamerané na zákazníkov. V zmenenom pláne na reštrukturalizáciu WestLB sa predpokladá, že banka svoju obchodnú činnosť opäť zameria na Severné Porýnie-Vestfálsko a Nemecko, pričom zruší viac ako 20 svojich zastúpení a dcérskych spoločností a že jej kľúčovými obchodnými oblasťami budú opäť transakčné bankovníctvo, partnerstvo stredne veľkých podnikov a sporiteľní, kapitálový trh, podnikoví zákazníci, štruktúrované financovanie. Odstúpením od rizikových obchodov a návratom k stabilnejším obchodom, ako napríklad k transakčnému bankovníctvu a spolupráci so sporiteľňami, súkromnými zákazníkmi a strednými podnikmi, sa zvýši podiel dlhodobých udržateľných obchodov v celej obchodnej činnosti WestLB a prispeje k obnoveniu dlhodobej výnosnosti banky. Komisia konštatuje, že WestLB sa v zmenenom pláne na reštrukturalizáciu odchyľila v podstatných bodoch od svojho doterajšieho obchodného modelu. Plán na reštrukturalizáciu je preto podstatnou zmenou koncepcie, ktorá sa v minulosti prejavila ako dlhodobá neudržateľná.

(75) Komisia berie na vedomie aj opatrenia na zníženie nákladov, ktoré by sa mali realizovať do konca roka 2010. Okrem toho WestLB prijala opatrenia na zlepšenie svojho riadenia rizík a podstatne zlepšila svoj rizikový profil. Komisia preskúmala predpoklady, ktoré boli základom plánu na reštrukturalizáciu, a domnieva sa, že nie je opodstatnené nepovažovať ich za realistické. Preto sa domnieva, že zo zmeneného plánu na reštrukturalizáciu jednoznačne vyplýva, že WestLB môže obnoviť svoju dlhodobú výnosnosť.

4.4.2. Obmedzenie pomoci na nevyhnutné minimum

(76) Obavy týkajúce sa obmedzenia pomoci na nevyhnutné minimum sa odstránili. Teraz je možné konštatovať, že pomoc je obmedzená na nevyhnutné minimum a že sa poskytne značný príspevok z vlastných zdrojov. Komisia uznáva, že, pokiaľ ide o príspevok z vlastných zdrojov, tak cieľ uvedený v bode 44 usmernení na záchranu a reštrukturalizáciu na úrovni 50 % je v prípade jeho uplatnenia na reštrukturalizáciu WestLB v súčasnej kríze nevyhnutné prispôsobiť.

(77) Komisia sa domnieva, že banka znáša náklady na reštrukturalizáciu sama prostredníctvom predaja aktív a dcérskych spoločností v takej miere, akú jej súčasná situácia umožňuje. Predaj má dvojitý účinok: na jednej strane sa zníži rozsah rizikovo vážených aktív, takže sa uvoľní kapitál a zvýši sa stupeň kapitalizácie. Na druhej strane, prostredníctvom predaja sa vytvorí likvidita, ktorá sa môže

využiť na financovanie reštrukturalizácie alebo na posilnenie základu likvidity ⁽³⁵⁾. Časť tohto očakávaného prísunu kapitálu sa už uskutočnila, ďalšia časť sa realizuje v blízkej budúcnosti. Aj keď však Komisia nebude brať do úvahy očakávaný prísun kapitálu, ktorý sa bude môcť realizovať až v roku 2011, a obozretne predpokladá, že možno nie pri každom predaji sa dosiahnu očakávané zisky, domnieva sa, že príspevok z vlastných zdrojov banky možno považovať za podstatný.

(78) Bez ohľadu na prispôbenie cieľa týkajúceho sa príspevku z vlastných zdrojov Komisia požaduje čo najvyšší príspevok podielových vlastníkov (t. j. spoluúčasť na nákladoch). To znamená, že aj investori hybridného kapitálu sa musia podieľať na reštrukturalizácii banky. Komisia sa domnieva, že v prípadoch, keď bola poskytnutá štátna pomoc, je z dvoch dôvodov problematické uvoľniť kapitálové rezervy s cieľom platiť úroky z hybridného kapitálu a zabrániť účasti na stratách. Po prvé, štátna pomoc by sa potom nemala obmedzovať na nevyhnutné minimum. Základom obmedzenia štátnej pomoci na minimum je všeobecná zásada politiky poskytovania štátnej pomoci. Uvoľnenie rezerv na úhradu úrokov z hybridného kapitálu je priamym čerpaním vlastného kapitálu, prostredníctvom ktorého sa zvýši príspevok nevyhnutný na rekapitalizáciu, a zároveň aj výška pomoci. Po druhé, uvedený postup je v rozpore so zásadou spoluúčasti na nákladoch a zvyšuje morálne riziká. Ak sa zaplatia úroky z hybridného kapitálu, aj keď to nie je právne záväzné, vlastníci hybridného kapitálu sú tak chránení pred následkami strát; zároveň nie sú úplne vystavení rizikám, ktoré podstúpili na základe investície do typovo podmienených rizikových nástrojov, ktoré sú vzhľadom na riziko lepšie bonifikované. Okrem toho, hybridné kapitálové nástroje sa podieľajú na stratách. Komisia preto požaduje, aby v prípade straty bolo platenie úrokov z uvedeného nástroja zakázané až do predaja WestLB a aby sa nástroje podieľali na stratách, pokiaľ by banka preukázala stratu bez uvoľnenia kapitálových rezerv. To platí predovšetkým pre WestLB, pretože banka sa má predať a dôvera investorov v súčasných vlastníkov nemá veľký význam ⁽³⁶⁾.

(79) Komisia sa preto domnieva, že WestLB poskytne na reštrukturalizáciu čo najväčší príspevok napriek tomu, že pravdepodobne nedosiahne cieľ 50 % z vlastných zdrojov.

⁽³⁵⁾ To závisí od účtovnej hodnoty položiek aktív a splatnosti dlhopisov. Týmto dôvodom sa zaoberali už predchádzajúce rozhodnutia Komisie; pozri rozhodnutie Komisie z 20.12.2006 vo veci C 44/05, *Huta Stalowa Wola* (Ú. v. EÚ L 112, 30.4.2007, s. 67, odôvodnenie 71); rozhodnutie Komisie z 10.7.2007 vo veci C 20/06, *Novoles Straža* (Ú. v. EÚ L 29, 2.2.2008, s. 7); rozhodnutie Komisie z 12.9.2007 vo veci C 54/06, *Bison Bial* (Ú. v. EÚ L 46, 21.2.2008, s. 41); rozhodnutie Komisie zo 4.6.2008 vo veci C 9/08, *Sachsen LB*, zatiaľ nezverejnené, a rozhodnutie Komisie vo veci C 10/08 z 21.10.2008, zatiaľ nezverejnené.

⁽³⁶⁾ V prípadoch, keď štát poskytol hybridný kapitál v rámci záchrany, sa to môže považovať aj inak.

4.4.3. *Zabránenie nadmernému narušeniu hospodárskej súťaže*

(80) Podľa bodov 35 až 39 usmernení na záchranu a reštrukturalizáciu je nevyhnutné prijať opatrenia na čo najväčšie zníženie prípadných nepriaznivých vplyvov pomoci na konkurentov. Na základe tejto podmienky schválenia pomoci, dotknutý podnik zvyčajne obmedzí alebo zníži svoju účasť na relevantných trhoch produktov tým, že sa oddelí od svojich výrobných kapacít alebo dcérskych spoločností, alebo zníži svoje obchodné činnosti. Toto obmedzenie alebo zníženie by malo byť v primeranom pomere k účinkom spôsobeným narušením na základe poskytnutia pomoci.

(81) Komisia v rámci svojho zisťovania dospela k záveru, že sa prijali dostatočné opatrenia na čo najväčšie zníženie prípadných nepriaznivých účinkov pomoci na hospodársku súťaž.

(82) Komisia konštatuje, že WestLB končí svoju činnosť v oblasti správy investícií a podstatne znižuje objem obchodovania vo svojich dvoch najvýnosnejších oblastiach obchodovania, štruktúrovanom financovaní a činnostiach na kapitálovom trhu.

(83) Komisia sa domnieva, že na obnovenie výnosnosti je nevyhnutné ukončenie činnosti v oblasti správy investícií a približne polovica celkového zníženia racionalizačného objemu. Uvedené opatrenia nie je možné považovať podľa bodu 40 usmernení na záchranu a reštrukturalizáciu za opatrenia na obmedzenie narušenia hospodárskej súťaže. Aj keď ukončenie činnosti v oblasti správy investícií nie je možné považovať za opatrenie na zmiernenie narušenia hospodárskej súťaže, má však vplyv na veľkosť banky a na jej obchodnú činnosť.

(84) Celková účtovná súvaha WestLB sa zníži do konca marca 2010 o 25 % a do konca marca 2011 o 50 %. Zároveň sa zníži rozsah rizikovo vážených aktív do konca marca 2010 o 25 % a do konca marca 2011 o 50 %.

(85) Komisia sa domnieva, že zníženie počtu zastúpení na šesť v Nemecku a sedem v zahraničí, ukončenie činnosti v oblasti obchodovania na vlastný účet a obmedzenia týkajúce sa obchodovania zameraného na zákazníkov sú primeranými opatreniami na zmiernenie narušenia hospodárskej súťaže.

(86) V pláne na reštrukturalizáciu sa uvádzajú opatrenia na zníženie nákladov a racionalizáciu. Predajú sa takmer všetky podiely v dcérskych spoločnostiach. Predaj sa uskutoční v dvoch tranžiach. Prvá podielová tranža, ktorá obsahuje 16 dcérskych spoločností, sa predá do konca [februára – mája] 2010 ⁽³⁷⁾, druhá podielová tranža, ktorá obsahuje tri dcérske spoločnosti, sa predá do konca [februára – mája] 2011.

(87) Okrem toho sa vzhľadom na nové obchodné činnosti a hodnotu účtovnej súvahy (rizikovo vážené aktíva) obmedzí rozvoj obchodnej činnosti v kľúčových oblastiach WestLB – štruktúrované financovanie, podnikoví zákazníci a kapitálový trh.

(88) Vo všeobecnosti sú vyrovnávacie opatrenia v primeranom pomere k účinkom narušenia, ktoré vznikli prostredníctvom poskytnutia pomoci v prospech WestLB, a tieto účinky sa čo najviac minimalizujú.

5. ZÁVERY

(89) Predmetné opatrenie je pomocou na reštrukturalizáciu, ktorá sa môže podľa článku 87 ods. 3 písm. b) Zmluvy o ES považovať za zlučiteľnú so spoločným trhom, pokiaľ sa splnia stanovené podmienky,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Pomoc vo forme záruky vo výške 5 miliárd EUR, ktorú plánuje Nemecko poskytnúť v prospech WestLB AG (WestLB), je s výhradou podmienok uvedených v článku 2 a v prílohe zlučiteľná so spoločným trhom.

Článok 2

1. Plán na reštrukturalizáciu WestLB, ktorý Nemecko predložilo 8. augusta 2008 a ktorý sa na základe oznámenia Nemecka z 30. apríla 2009 naposledy zmenil, sa musí úplne realizovať vrátane všetkých podmienok uvedených v prílohe a podľa uvedeného časového plánu.

2. Komisia môže napríklad v dôsledku súčasnej pretrvávajúcej krízy na finančných trhoch a na základe dostatočne odôvodnenej žiadosti Nemecka

a) schváliť predĺženie lehôt stanovených v prílohe alebo

b) za mimoriadnych okolností upustiť od jednej alebo viacerých podmienok uvedených v prílohe, zmeniť ich alebo nahradiť.

Ak Nemecko požiada o predĺženie určitej lehoty, je potrebné najneskôr dva mesiace pred uplynutím príslušnej lehoty predložiť Komisii dostatočne odôvodnenú žiadosť.

Článok 3

Nemecko do dvoch mesiacov od zverejnenia tohto rozhodnutia oznámi Komisii opatrenia, ktoré sa prijali na splnenie tohto rozhodnutia.

⁽³⁷⁾ Pokiaľ je možný predaj za cenu vyššiu, ako je účtovná hodnota; v opačnom prípade sa môže predaj uskutočniť do [...] 2010.

Článok 4

Toto rozhodnutie je určené Spolkovej republike Nemecko.

Nemecko bezodkladne predloží jednu kópiu tohto rozhodnutia príjemcovi pomoci.

V Bruseli 12. mája 2009.

Za Komisiu
Neelie KROES
členka Komisie

PRÍLOHA

K ČLÁNKU 2 ODSEK 1

- 1.1. Všetky opatrenia, najmä ďalšia pomoc, ktoré sú nevyhnutné na realizáciu plánu na reštrukturalizáciu, sú v súlade s oznámeniami a rozhodovacou praxou Komisie, pričom sú primerane zohľadnené osobitosti skutkovej podstaty v prípade WestLB. Pritom ich neobchádzajú ani nerušia ich platnosť. Platí to predovšetkým v prípade realizácie plánu na reštrukturalizáciu, keď vlastníci WestLB vyčlenia súvahové položky na nástroj zameraný na ukončenie, v prípade opatrení Osobitného fondu na stabilizáciu finančného trhu (*Sonderfonds Finanzmarktstabilisierung*) alebo opatrení zameraných na poskytnutie refinancovania WestLB. Každá štátna pomoc v prospech WestLB sa oznámi Komisii individuálne pred realizáciou.
- 2.1. Vlastníci WestLB: Westfälisch-Lippische Sparkassen- und Giroverband, Rheinische Sparkassen- und Giroverband, ako aj – priamo alebo nepriamo prostredníctvom NRW.BANK – spolková krajina Severné Porýnie-Vestfálsko, krajinský zväz Porýnie a krajinský zväz Vestfálsko-Lippe predajú WestLB ako celok alebo po častiach v súlade s nasledujúcimi podmienkami do 31. decembra 2011.
- 2.2. Vlastníci WestLB vyhlásia ponukové konanie podľa bodov 6.1 až 6.7 najneskôr do 31. augusta 2010 a najneskôr do 31. augusta 2011 uzavrie kúpnu zmluvu s nadobúdateľom, aby predaj nadobudol účinnosť najneskôr 31. decembra 2011. Komisia môže v odôvodnených prípadoch súhlasiť s realizáciou priameho predaja alebo konsolidácie krajinských bánk pred ponukovým konaním alebo počas neho.
- 3.1. Na základe skúmanej hodnoty účtovnej súvahy WestLB k 31. decembru 2007 (287 mld. EUR) sa celková účtovná súvaha zníži do 31. marca 2010 celkom o 25 % a do 31. marca 2011 celkom o 50 %, pričom sa neberie do úvahy tržová hodnota derivátov ([20 – 60] mld. EUR k 31. decembru 2007). Upravená hodnota účtovnej súvahy [200 – 280] mld. EUR sa potom zníži do 31. marca 2010 na maximálne [150 – 250] mld. EUR (bez derivátov s tržovou hodnotou) a do 31. marca 2011 na maximálne [80 – 180] mld. EUR (bez derivátov s tržovou hodnotou).
- 3.2. Na základe skúmanej hodnoty rizikovo vážených aktív WestLB k 31. decembru 2007 (104 mld. EUR) sa hodnota rizikovo vážených aktív zníži do 31. marca 2010 celkom o 25 % a do 31. marca 2011 celkom o 50 %. Rizikovo vážené aktíva sa potom znížia do 31. marca 2010 na maximálne 78 mld. EUR a do 31. marca 2011 na maximálne 52 mld. EUR. Komisia a znalec (*trustee*) pritom vezmú do úvahy, ak bude vývoj rizikovo vážených aktív neočakávane intenzívne ovplyvnený vonkajšími faktormi (napr. ratingom, výmenným kurzom), ktoré WestLB a jej vlastníci nemôžu kontrolovať.
- 3.3. Základom zníženia hodnoty účtovnej súvahy a rizikovo vážených aktív uvedeného v bodoch 3.1 a 3.2 je predpoklad, že exitové portfólio sa úplne uvoľní zo súvahy banky. Ak by takáto realizácia nebola možná, na vyrovnanie sa zníži majetok a rizikovo vážené aktíva z iných podoblastí v porovnateľnom rozsahu.
- 4.1. Kľúčové činnosti WestLB sa rozdelia a najneskôr do 30. októbra 2009 sa priradia k nasledujúcim operatívne hospodársky transparentne členeným podoblastiam:
 - a) transakčné bankovníctvo;
 - b) partnerstvo stredne veľkých podnikov a sporiteľní;
 - c) podnikoví zákazníci, kapitálový trh, štruktúrované financovanie.
- 4.2. Podoblasti uvedené v bode 4.1 sa predajú spolu alebo samostatne najneskôr do 31. decembra 2011.
- 4.3. Až do predaja sa nepovoľuje v žiadnej podoblasti uvedenej v bode 4.1 rozšírenie obchodnej činnosti prostredníctvom príkúpenia alebo zlúčenia s inými podnikmi (žiadny vonkajší rast).
- 4.4. V podoblasti partnerstvo stredne veľkých podnikov a sporiteľní sa vzhľadom na sporiteľne stal bežným predaj finančných produktov, ktorý členom združenia ponúka služby v oblasti obchodných činností na kapitálovom trhu, podnikových zákazníkov a štruktúrovaného financovania a transakčného bankovníctva. [...] nebude súčasťou tejto podoblasti, ale WestLB ju predá samostatne najneskôr do 31. [(februára – mája)] 2010.

- 4.5. Pre činnosti na kapitálovom trhu v podoblasti kapitálový trh, podnikoví zákazníci, štruktúrované financovanie platia až do predaja nasledujúce obmedzenia:
- a) objem obchodovania v oblasti kapitálového trhu nesmie vzhľadom na hodnotu účtovnej súvahy prekročiť v roku 2009 do 31. decembra 2009 hodnotu [70 – 100] mld. EUR, v roku 2010 do 31. decembra 2010 hodnotu [60 – 90] mld. EUR a v roku 2011 do 31. decembra 2011 hodnotu [50 – 80] mld. EUR;
 - b) rizikovo vážené aktíva vyplývajúce z činností na kapitálovom trhu nesmú do 31. decembra 2009 prekročiť hodnotu [10 – 25] mld. EUR, k 31. decembru 2010 hodnotu [5 – 25] mld. EUR a k 31. decembru 2011 hodnotu [5 – 25] mld. EUR;
 - c) WestLB preruší obchodovanie na vlastný účet; týka sa to činností v oblasti relative value trading a arbitráže; naďalej je prípustné obchodovanie zamerané na zákazníkov a riadenie aktív a pasív podľa trhových podmienok;
 - d) operatívna realizácia obchodných činností v oblasti kapitálového trhu sa obmedzí na zastúpenia v Düsseldorfe, New Yorku, Hongkongu a Londýne.
- 4.6. Pre činnosti v oblasti podnikových zákazníkov, štruktúrovaného financovania v podoblasti kapitálového trhu, podnikových zákazníkov, štruktúrovaného financovania platia až do predaja nasledujúce obmedzenia:
- a) nový obchod, ktorý vznikol v oblasti podnikových zákazníkov, štruktúrovaného financovania, nesmie vzhľadom na hodnotu účtovnej súvahy v roku 2009 prekročiť do 31. decembra 2009 hodnotu [20 – 40] mld. EUR, v roku 2010 do 31. decembra 2010 hodnotu [15 – 35] mld. EUR a v roku 2011 do 31. decembra 2011 hodnotu [10 – 30] mld. EUR;
 - b) rizikovo vážené aktíva vyplývajúce z činností v oblasti podnikových zákazníkov, štruktúrovaného financovania nesmú prekročiť k 31. decembru 2009 hodnotu [30 – 60] mld. EUR, k 31. decembru 2010 hodnotu [20 – 50] mld. EUR a k 31. decembru 2011 hodnotu [20 – 50] mld. EUR;
 - c) nasledujúce zastúpenia sa zatvoria čo najskôr, najneskôr však do [...] 2010:
 - Münster,
 - Bielefeld,
 - Kolín,
 - Dortmund,
 - Mainz;
 - d) nasledujúce zastúpenia zriadené ako dcérske spoločnosti, pobočky alebo reprezentácie sa zatvoria čo najskôr, najneskôr však do [...] 2010:
 - Toronto,
 - Houston,
 - Mexiko City,
 - Madrid,
 - Miláno,
 - Paríž,
 - Kyjev,
 - Dubaj,
 - Johannesburg,
 - Praha,
 - Šanghaj,
 - Singapur,
 - Tokio,
 - Bombaj,
 - Soul,
 - Peking;

- e) ak sa WestLB predá ako celok alebo po častiach ešte do 31. decembra 2010, nadobúdateľ môže zachovať ďalšie tri zastúpenia;
- f) existujúci obchod, ktorý sa nezruší ku dňu zatvorenia zastúpení uvedených v bodoch 4.6 c) a 4.6 d), sa prenesie alebo realizuje v inej vhodnej forme;
- g) nasledujúce zastúpenia sa môžu ďalej zachovať:
 - Londýn,
 - New York,
 - Hongkong,
 - Moskva,
 - Sydney,
 - Istanbul,
 - São Paulo,
 - Düsseldorf,
 - Berlín,
 - Frankfurt nad Mohanom,
 - Hamburg,
 - Mníchov,
 - Stuttgart;
- h) až do predaja WestLB sa nezriadia žiadne nové zastúpenia vo forme dcérskych spoločností, pobočiek alebo reprezentácií.

5.1. Všetky ďalej uvedené podiely WestLB sa úplne predajú čo najskôr, najneskôr však do [(februára – mája)] 2010:

- Weberbank Actiengesellschaft, Berlín
- [...],
- [...],
- [...],
- [...],
- [...],
- [...],
- [...],
- [...],
- [...],
- [...],
- [...],
- [...],
- [...],
- [...].

5.2. Ak by úsilie WestLB predáť svoje podiely v [...] a v [...] do konca [(februára – mája)] 2010 nebolo úspešné, uvedené podiely sa môžu predáť spolu s WestLB v rámci postupu uvedeného v bode 6.1.

5.3. Predaj podielov uvedených v bode 5.1 sa môže odložiť najneskôr do 31. decembra 2010, ak WestLB predloží dôkaz, že výnos z predaja dosiahnutý prostredníctvom transakcie by bol nižší ako účtovná hodnota podielov v individuálnej účtovnej uzávierke WestLB AG podľa obchodného zákonníka alebo by viedol k stratám v konsolidovanej účtovnej uzávierke podľa IFRS.

- 5.4. [...] sa predá v otvorenom, transparentnom a nediskriminačnom ponukovom konaní podľa bodov 6.1 až 6.7, pričom sa dodržia lehoty stanovené v bodoch 5.1 a 5.3.
- 5.5. Všetky nasledujúce podiely WestLB sa predajú čo najskôr, najneskôr však do [(februára – mája)] 2011:
- [...],
 - [...],
 - [...].
- 5.6. Výnosy z predaja podielov WestLB sa použijú úplne na financovanie plánu na reštrukturalizáciu WestLB.
- 5.7. Existujúci obchod z podielov, ktoré sa nepredali v lehotách stanovených v bodoch 5.1 a 5.3, sa preniesie alebo od tohto času skončí podľa lehoty viazanosti príslušných obchodov. Nezačne sa žiadny nový obchod.
- 5.8. V prípade strát WestLB až do predaja neuskutoční žiadne platby za hybridné kapitálové nástroje. Uvedené nástroje sa zúčastnia tiež na stratách, ak sa v súvahe WestLB vykáže strata, a to bez uvoľnenia kapitálových rezerv.
- 6.1. WestLB sa predá ako celok alebo po častiach v otvorenom, transparentnom a nediskriminačnom ponukovom konaní, pričom sa dodržia lehoty stanovené v bodoch 2.1 a 2.2.
- 6.2. Ponukové konanie je otvorené pre každého prípadného domáceho a zahraničného kupujúceho. Podmienky predaja nesmú obsahovať žiadnu doložku, ktorá neprimerane obmedzuje počet prípadných konkurentov alebo je osobitne prispôbená určitému prípadnému konkurentovi.
- 6.3. Predaj sa dostatočne zverejní. To sa uskutoční prostredníctvom uverejnenia v minimálne jednom medzinárodnom tlačovom médiu, ktoré je v celom Spoločenstve dostupné v anglickom jazyku. Uchádzači budú mať v rámci zákona zaradený priamy prístup k všetkým nevyhnutným informáciám počas tzv. postupu právnej prípustnosti (due diligence). Výber kupujúcich sa uskutoční podľa hospodárskych kritérií.
- 6.4. Príslušný nadobúdateľ
- a) je tretia strana nezávislá od vlastníkov WestLB; za nezávislú sa v tomto zmysle považuje každá strana, ktorá nie je spojená so žiadnou zo spoločností patriacich do koncernu WestLB v zmysle článku 11 nariadenia Komisie (ES) č. 2790/1999 ⁽¹⁾;
 - b) je pravdepodobne schopný získať všetky potrebné povolenia príslušných orgánov na ochranu hospodárskej súťaže a iných orgánov pre nadobudnutie podielu vo WestLB;
 - c) je na základe svojej finančnej sily, najmä svojho ratingu schopný trvalo zabezpečiť solventnosť banky.
- 6.5. Úplný predaj rozdelených podoblastí sa uprednostní pred samotným prenesením väčšiny hlasovacích práv („50 % plus jedna akcia“). Samotné prenesenie väčšiny hlasovacích práv je prípustné, len ak sa v ponukovom konaní nepredloží žiadna ponuka na úplné prevzatie jednej alebo viacerých podoblastí. Európska komisia bude informovaná pred prijatím ponuky a vyhradzuje si právo predložiť námietku.
- 6.6. Možnosť priameho predaja uvedená v bode 2.2 alebo konsolidácia krajinských bánk so súhlasom Komisie ostáva nedotknutá. Doterajší vlastníci sa pritom môžu stať menšinovými vlastníkmi, ak sa odovzdá väčšinová kontrola.
- 6.7. Podoblasti a činnosti, ktoré sa nepredajú v ponukovom konaní, sa s konečnou platnosťou ukončia k 31. decembru 2011 resp. ukončia sa od tohto dňa podľa lehoty viazanosti príslušných obchodov.
- 7.1. Úplné a správne uplatnenie všetkých podmienok v celom rozsahu pravidelne kontroluje a podrobne skúma príslušne kvalifikovaný znalec (*trustee*), prioritne audítor. Do troch mesiacov od doručenia tohto rozhodnutia WestLB navrhne Komisii vhodného nezávislého znalca (*trustee*). Jeho vymenovanie podlieha udeleniu súhlasu Komisie. Komisia môže od znalca požadovať vysvetlenia a objasnenia. Náklady súvisiace so znalcom znáša WestLB.

(1) Ú. v. ES L 336, 29.12.1999, s. 21.

- 7.2. Komisia má počas vykonávania tohto rozhodnutia neobmedzený prístup k všetkým informáciám, ktoré sú nevyhnutné na kontrolu vykonávania tohto rozhodnutia. Komisia môže od WestLB požadovať vysvetlenia a objasnenia. Nemecko a WestLB budú v rozsiahlej miere spolupracovať s Komisiou a znalec (*trustee*), ktorý koná v mene Komisie, pri všetkých otázkach týkajúcich sa kontroly vykonávania tohto rozhodnutia.
- 7.3. Nemecko každý rok až do roku 2011 vrátane predloží Komisii správu o pokroku, na ktorej vypracovaní spolupracuje znalec uvedený v bode 7.1. Správa musí obsahovať prehľad výsledkov dosiahnutých pri realizácii plánu na reštrukturalizáciu, ako aj podrobné údaje týkajúce sa každého predaja podielov a zatvorenia dcérskych spoločností, oddelení a zastúpení podľa tohto rozhodnutia. Je nevyhnutné uviesť dátum predaja alebo zatvorenia, účtovnú hodnotu k 31. decembru 2007, kúpnu cenu, všetky zisky a straty súvisiace s predajom alebo zatvorením a podrobné údaje týkajúce sa chýbajúcich vykonávacích opatrení plánu na reštrukturalizáciu. Dozorná rada WestLB predloží uvedenú správu do jedného mesiaca od schválenia ročnej uzávierky pre WestLB, najneskôr však do 31. mája každého roka.

K ČLÁNKU 2 ODSEK 2

Komisia pri uplatnení doložky o preskúmaní podľa článku 2 ods. 2 primerane zohľadní podmienky ponuky a situáciu na kapitálových trhoch.
